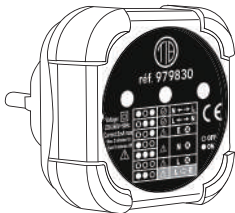


tibelec

REF 978730/EM907 - VIM : 23554_21W03

FR/ Testeur de prises électriques à voyant - **GB/** Humidity detector and digital thermometer - **ES/** Detector de humedad y termómetro digital - **IT/** Rilevatore di umidità e termometro digitale - **PT/** Detetor de humidade e termómetro digital - **DE/** Feuchtigkeitsdetektor und digitales Thermometer - **NL/** Vochtigheidsmeter en digitale thermometer - **PL/** Detektor wilgotności i termometr cyfrowy **RO/** Detector de umiditate și termometru digital - **GR/** Ανιχνευτής υγρασίας και ψηφιακό θερμόμετρο

FR/ Notice d'utilisation - **GB/** Instructions - **ES/** Manual de uso
IT/ Istruzioni per l'uso - **PT/** Manual de instruções
DE/ Gebrauchsanweisung - **NL/** Instructies voor gebruik
PL/ Instrukcje użytkowania - **RO/** Instrucțiuni de utilizare
GR/ οδηγίες χρήσης





IMPORTANT : ces instructions sont pour votre sécurité. Lisez les attentivement avant utilisation et conservez-les pour une utilisation ultérieure.

Avertissement :

1. Soyez particulièrement prudent en présence de tensions supérieures à 30VACrms ou 60VDC pour éviter des dommages ou électrocutions.
2. Ne jamais utiliser le testeur s'il est endommagé ou cassé. Veillez à ce qu'il ne soit jamais humide ou mouillé ; vérifiez le bon état de fonctionnement du testeur avant sa mise en service.
3. L'ouverture du boîtier donne accès à des parties conductrices de tensions dangereuses. Toute action sur les circuits internes pourrait entraîner une utilisation dangereuse. Ne jamais utiliser le testeur démonté.
4. Ce testeur ne détecte pas l'inversion de la terre et le neutre.
5. Les voyants peuvent parfois s'allumer faiblement en fonction de la capacité distribuée de l'installation électrique.
6. La durée du test n'excède pas 1,5 minutes.

1. Légende :

L	:	Phase		:	inversé
N	:	Neutre		:	allumé
E	:	Terre		:	éteint

2. Fonctionnement :

Cet appareil permet de tester les prises murales facilement et en toute sécurité. Il indique automatiquement et très rapidement si l'installation est correcte.



Prise E



Prise F

Utilisable sur des prises de type E et F

Branchez le testeur de prise dans la prise à tester, l'état du câblage est indiqué par une combinaison de 3 voyants LED. Les explications concernant le résultat du test sont décrites dans le tableau ci-dessous.

LED 1	LED 2	LED 3	Câblage de la prise	Résultat	Etat du câblage
●	○	●	✓	Correct	N ← → L
○	●	●	✓	Correct	L ← → N
○	○	●	⚠	Terre non connectée	E ⊗
●	○	○	⚠	Neutre non connecté	N ⊗
●	●	●			
○	○	○	⚠	Phase non connectée ou prise non alimentée	L ⊗
●	●	○	⚠	Phase et terre inversées	L ↻ E

⚠ Ne détecte pas l'inversion de câblage du fil neutre et du fil de terre

3. Caractéristiques techniques :

- 230V~, 50/60Hz, CAT II
- Dimensions : 66x62x62mm
- Poids : 57gr.



Certifié conforme aux normes européennes



Utilisation à l'intérieur uniquement



Matériel de Classe II, dispensé de raccord à la terre



Ne pas jeter aux ordures ménagères, utilisez un point de collecte



TIBELEC GARANTIT LA QUALITE ET LA FIABILITE DE CE PRODUIT ; IL FAIT PARTIE DES ARTICLES SOUS GARANTIE LEGALE D'UNE DUREE DE 2 ANS POUR DEFAUTS ET VICES CACHES CONFORMEMENT AUX ARTICLES 1641 A 1648 DU CODE CIVIL.

Tibelec ne pourra pas être tenu responsable des dommages causés suite à une mauvaise utilisation, mauvais entretien, un détournement de l'utilisation de ce produit, l'usure normale, bris par chute, ouverture de l'appareil. Tibelec ne pourra pas accepter en retour les produits pour remplacement des consommables (lampes, transfo., verre) nécessaires à l'utilisation de ce produit. Le remplacement des consommables est à votre charge.

Importé par
tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4
59262 Sainghin en Mélançois - France



IMPORTANT: these instructions are for your safety. Read them carefully before use and keep them for future use.

Avertissement :

1. Be particularly careful when using voltages above 30VACrms or 60VDC to avoid damage or electric shock.
2. Never use the tester if it is damaged or broken. Make sure it is never wet or damp; check that the tester is working properly before commissioning.
3. Opening the housing gives access to hazardous voltage conductive parts. Any action on internal circuits could result in hazardous use. Never use the disassembled tester.
4. This tester does not detect ground/neutral inversion.
5. The indicators may sometimes light up dimly depending on the distributed capacitance of the electrical installation.
6. The duration of the test does not exceed 1.5 minutes.

1. Légende :

L	:	Live		:	reverse
N	:	Neutral		:	on
E	:	Ground		:	off

2. Operating :

To test wall sockets easily and safely. Automatically and quickly indicates whether the installation is correct.



Can be used on E and F type sockets

Socket E

Socket F

Connect the socket tester to the socket to be tested; the wiring status is indicated by a combination of 3 indicator lights. Explanations about the test result are described in the table below.

LED 1	LED 2	LED 3	Socket wiring	Result	Wiring state
●	○	●	✓	Correct	N ← → L
○	●	●	✓	Correct	L ← → N
○	○	●	⚠	No earth connection	E ⊗
●	○	○	⚠	No neutral connection	N ⊗
●	●	●			
○	○	○	⚠	No live connection or socket not powered	L ⊗
●	●	○	⚠	Phase and earth reverse	L ↻ E

⚠ Does not detect reverse wiring of neutral and ground wire

3. Technical specifications :

- 230V~, 50/60Hz, CAT II
- Size : 66x62x62mm
- Weight : 57gr.



Certified in accordance with European standards



For indoor use only



Class II equipment without ground connection



Do not dispose of appliances bearing this symbol with domestic waste.
Use a suitable collection point.



Tibelec guarantees the quality and reliability of this product's components: this item is legally required to be accompanied by a 2-year warranty for flaws and latent defects in accordance with articles 1641 to 1648 of the Civil Code. Our technical support service is available for advice and assistance; please contact us at qualite@tibelec.fr. Tibelec cannot be held liable for damage caused by incorrect use, poor maintenance, misuse of the product, normal wear and tear, damage from falls, or opening of the fixture. Tibelec cannot accept returns for replacement of the consumable items that are required for the use of this product. The replacement of consumable items is your responsibility.

Imported by
Tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4
59262 Sainghin en Mélantois - France



IMPORTANTE: estas instrucciones son para su seguridad. Léalas cuidadosamente antes de utilizar el aparato y guárdelas para un futuro uso.

Advertencia :

1. Tenga especial cuidado cuando haya tensiones por encima de 30 VAC rms o 60 VDC para evitar daños o electrocución.
2. Nunca use el probador si está dañado o roto. Asegúrese de que no esté húmedo o mojado; compruebe que el probador funciona correctamente antes de ponerlo en marcha.
3. La apertura de la carcasa da acceso a piezas conductoras de valores de tensión peligrosos. Cualquier acción en los circuitos internos puede resultar en un uso peligroso. Nunca utilice el probador desmontado.
4. Este probador no detecta la inversión de tierra y el neutro.
5. Los indicadores luminosos a veces pueden iluminarse débilmente dependiendo de la capacidad distribuida de la instalación eléctrica.
6. La duración de la prueba no supera los 1,5 minutos.

1. Leyenda :

L	:	Fase		:	invertido
N	:	Neutro		:	encendido
E	:	Tierra		:	apagado

2. Funcionamiento :

Para probar los enchufes de pared de forma sencilla y segura. Indica automática y rápidamente si la instalación es correcta.



Se puede utilizar en enchufes de tipo E y F

Enchufe E Enchufe F

Enchufe el probador de enchufes en el enchufe que se va a probar; el estado del cableado se indica mediante una combinación de 3 indicadores luminosos. Las explicaciones del resultado de la prueba se describen en la siguiente tabla.

LED 1	LED 2	LED 3	Cableado de enchufe	Resultado	Condición de cableado
●	○	●	✓	Correcto	N ← → L
○	●	●	✓	Correcto	L ← → N
○	○	●	⚠	Tierra no conectada	E ⊗
●	○	○	⚠	Neutro no conectado	N ⊗
●	●	●			
○	○	○	⚠	Fase no conectado o enchufe sin alimentación	L ⊗
●	●	○	⚠	Fase y tierra inversa	L ↔ E

⚠ No detecta la inversión del cableado del cable neutro y del cable de tierra

3. Especificaciones técnicas :

- 230V~, 50/60Hz, CAT II
- Dimensiones : 66x62x62mm
- Peso : 57gr.



Certificado conforme con las normas europeas



Uso exclusivamente en el interior



Material de clase II exento de conexión a tierra



Los productos eléctricos usados no deben desecharse con la basura doméstica. Utilice las instalaciones específicas proporcionadas para tratarlos

Tibelec garantiza la calidad y la fiabilidad de los componentes de este producto, que forma parte de los artículos con garantía legal durante un periodo de 2 años para cualquier fallo y vicio oculto en cumplimiento con los artículos 1641 a 1648 del Código Civil francés. Nuestro departamento técnico se encuentra a su disposición para cualquier consejo y asistencia, puede escribirnos a qualite@tibelec.fr. Tibelec no se responsabilizará de los daños causados por un uso incorrecto, un mantenimiento inadecuado, una alteración del uso de este producto, un desgaste normal, rotura por caída o por apertura del aparato. Tibelec no podrá aceptar la devolución de los productos para la sustitución de los consumibles necesarios para usar este producto. La sustitución de los consumibles le corresponde a usted.

Importato da
Tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4
59262 Sainghin en Mélanthois - Francia



IMPORTANTE: queste istruzioni sono indicate per la vostra sicurezza. Leggerle attentamente prima dell'uso e conservarle per uso futuro.

Avvertenza :

1. Prestare particolare attenzione quando sono presenti tensioni superiori a 30VACrms o 60VDC per evitare danni o elettrocuzione.
2. Non utilizzare il tester se è danneggiato o rotto. Assicurarsi che non sia bagnato o umido; controllare che il tester sia in buone condizioni di funzionamento prima della messa in servizio.
3. L'apertura dell'alloggiamento dà accesso a parti conduttrici di tensioni pericolose. Qualsiasi azione sui circuiti interni può comportare un uso pericoloso. Non utilizzare il tester smontato.
4. Questo tester non rileva l'inversione di terra e neutro.
5. A volte le spie possono accendersi in modo debole a seconda della capacità distribuita dell'impianto elettrico.
6. La durata della prova non supera 1,5 minuti.

1. Leggenda :

L	:	Fase		:	invertito
N	:	Neutrale		:	acceso
E	:	Terra		:	spento

2. Funzionamento :

Per testare le prese di corrente a parete in modo semplice e sicuro. Indica automaticamente e molto rapidamente se l'installazione è corretta.



Prese E



Prese F

Utilizzabile su prese di tipo E e F

Inserire il tester nella presa da testare, lo stato del cablaggio è indicato da una combinazione di 3 spie. Le descrizioni del risultato del test sono descritte nella tabella seguente.

LED 1	LED 2	LED 3	Cablaggio presa	Risultato	Condizione di cablaggio
●	○	●	✓	Correto	N ← → L
○	●	●	✓	Correto	L ← → N
○	○	●	⚠	Terra no collegata	E ⊗
●	○	○	⚠	Neutrale no collegata	N ⊗
●	●	●			
○	○	○	⚠	Fase no collegata o presa non fornita	L ⊗
●	●	○	⚠	Fase e terra inversa	L ↔ E

⚠ Non rileva l'inversione di cablaggio del filo neutro e del filo di terra

3. Specifiche tecniche :

- 230V~, 50/60Hz, CAT II
- Dimensioni : 66x62x62mm
- Pesi : 57gr.



Certificato conforme alle norme europee



Solo per uso all'interno



Apparecchio di Classe II esente da messa a terra



I prodotti elettrici usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di utilizzare le strutture specifiche previste per il loro trattamento.

Tibelec garantisce la qualità e l'affidabilità dei componenti di questo prodotto, che fa parte degli articoli coperti da garanzia legale di 2 anni contro difetti e vizi nascosti, ai sensi degli articoli 1641 - 1648 del codice civile francese. L'assistenza tecnica è sempre a disposizione per offrire aiuto e consigli e può essere contattata scrivendo a qualite@tibelec.fr. Tibelec declina ogni responsabilità per danni causati da errato utilizzo, manutenzione inadeguata, uso non conforme, normale usura, caduta dell'apparecchio, apertura dell'apparecchio. Tibelec non accetterà il reso per sostituzione dei prodotti consumabili necessari per l'uso del prodotto. La sostituzione dei prodotti consumabili è a carico del possessore dell'apparecchio.

Importato da
Tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4
59262 Sainghin en Mélanthois - Francia



IMPORTANTE: estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes da utilização e conserve-as para utilizações posteriores.

Aviso :

1. Seja particularmente cuidadoso na presença de tensões superiores a 30 V CA (média quadrática) ou 60 V CC para evitar danos ou eletrocussões.
2. Nunca utilizar o testador se este estiver danificado ou partido. Assegure-se de que não está húmido nem molhado; verifique o bom estado de funcionamento do testador antes de o ligar.
3. A abertura da caixa dá acesso a peças condutoras de tensões perigosas. Qualquer ação sobre os circuitos internos pode significar uma utilização perigosa. Nunca utilize o testador desmontado.
4. Este testador não deteta a inversão de terra para neutro.
5. Por vezes, os indicadores luminosos poderão acender-se com menos intensidade, dependendo da capacidade distribuída da instalação elétrica.
6. A duração do teste não ultrapassa 1,5 minutos.

1. Lenda :

L	:	Fase		:	invertido
N	:	Neutro		:	ligado
E	:	Terra		:	desligado

2. Funcionamento :

Para testar facilmente tomadas de parede com toda a segurança. Indica automaticamente e de forma muito rápida se a instalação foi feita corretamente.



Pode ser utilizado em tomadas de tipo E e F

Tomada E Tomada F

Ligue o testador à tomada a testar; o estado da cablagem é indicado por uma combinação de 3 indicadores luminosos. As explicações relacionadas com o resultado do teste estão descritas na tabela abaixo.

LED 1	LED 2	LED 3	Fiação do soquete	Resultado	Condição da fiação
●	○	●	✓	Correta	N ← → L
○	●	●	✓	Correta	L ← → N
○	○	●	⚠	Terra não conectada	E ⊗
●	○	○	⚠	Neutro não conectado	N ⊗
●	●	●			
○	○	○	⚠	Fase não conectada ou tomada não fornecida	L ⊗
●	●	○	⚠	fase e terra reversa	L ↔ E

⚠ Não deteta a inversão de cablagem do fio neutro e do fio terra

3. Características técnicas :

- 230V~, 50/60Hz, CAT II
- Dimensões : 66x62x62mm
- Peso : 57gr.



Certificado em conformidade com as normas europeias



Utilizar unicamente em espaços interiores



Equipamento de Classe II sem necessidade de ligação à terra



Não coloque os aparelhos marcados com este símbolo no lixo doméstico. Utilize um ponto de recolha adequado.

A Tibelec garante a qualidade e a fiabilidade dos componentes deste produto. Este produto faz parte dos artigos cobertos por uma garantia legal com a duração de 2 anos para defeitos e vícios ocultos, nos termos dos artigos 1641.º a 1648.º do Código Civil. O nosso serviço de apoio técnico está à sua disposição para poder aconselhá-lo e ajudá-lo. Entre em contacto connosco por escrito através do endereço qualite@tibelec.fr. A Tibelec não poderá ser responsabilizada por danos causados por má utilização, manutenção incorreta, uso indevido deste produto, desgaste normal, quebra decorrente de queda, abertura do aparelho. A Tibelec não aceitará a devolução dos produtos para efeitos de substituição de consumíveis necessários à utilização do produto. A substituição dos consumíveis é da sua responsabilidade.

Importado pela
tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4
59262 Sainghin en Mélançois - França



WICHTIG: Diese Anleitung dient Ihrer Sicherheit. Lesen Sie sie vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie für einen späteren Gebrauch auf.

Warnhinweis :

1. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Spannungen über 30V Wech selstrom Effektivwert oder 60 V Gleichstrom vorliegen, um Schäden oder Stromschläge zu vermeiden.
2. Verwenden Sie das Prüfgerät niemals, wenn es beschädigt oder kaputt ist. Achten Sie darauf, dass das Gerät niemals feucht oder nass ist; überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den ordnungs gemäßen Funktionszustand des Prüfgeräts.
3. Die Öffnung des Gehäuses ermöglicht den Zugang zu gefährlichen spannungsführenden Teilen. Jede Einwirkung auf die internen Schaltkreise kann zu Gefahr beim Gebrauch führen. Verwenden Sie niemals das demontierte Prüfgerät.
4. Dieses Prüfgerät erkennt keine Umkehrung von Erdung und Neutralleiter.
5. Abhängig von der verteilten Kapazität der Elektroinstallation können die Kontrollleuchten manchmal schwach aufleuchten.
6. Die Prüfung dauert nicht länger als 1,5 Minuten.

1. Legende :

L	:	Phase		:	Umgekehrt
N	:	Neutral		:	Ein
E	:	Erde		:	Aus

2. Betrieb :

Zum einfachen und sicheren Prüfen von Wandsteckdosen. Es wird automatisch und sehr schnell angezeigt, ob die Installation korrekt ist.



Kann an E- und F-Buchsen verwendet werden

Stecken Sie das Steckdosenprüfgerät in die zu prüfende Buchse, der Verkabelungsstatus wird durch eine Kombination von 3 Leuchten angezeigt. Erläuterungen zum Prüfergebnis sind in der folgenden Tabelle beschrieben.

LED 1	LED 2	LED 3	Steckdosen- verkabelung	Ergebnis	Verdrahtungs- zustand
●	○	●	✓	Korrekt	N ← → L
○	●	●	✓	Korrekt	L ← → N
○	○	●	⚠	Erdre nicht angeschlossen	E ⊗
●	○	○	⚠	Neutral nicht angeschlossen	N ⊗
●	●	●			
○	○	○	⚠	Phase nicht angeschlossen oder steckdose nicht mitgeliefert	L ⊗
●	●	○	⚠	Umkehrphase und Erde	L ↺ E

**⚠ Erkennt nicht die Inversion der
Verdrahtung von Neutral- und
Erdungskabel**

3. Technische Daten :

- 230V~, 50/60Hz, CAT II
- Abmessungen : 66x62x62mm
- Gewicht : 57gr.



Nach europäischen Normen zertifiziert



Nur in Innenräumen verwenden



Gerät der Schutzklasse II ohne Schutzleiter



Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte nutzen Sie die dafür vorgesehenen speziellen Entsorgungseinrichtungen

Tibelec gewährleistet die Qualität und die Verlässlichkeit der Komponenten dieses Produkts: es zählt zu den Artikeln, die unter die gesetzliche 2-jährige Fehler- und Mängelgarantie gemäß den Artikeln 1641 bis 1648 des französischen Zivilgesetzbuches Code civil fallen. Unser technischer Dienst steht Ihnen für Beratung und Support zur Verfügung. Kontaktieren Sie uns per E-Mail an qualite@tibelec.fr. Tibelec ist nicht für Schäden zuständig, die durch den unsachgemäßen Gebrauch, die unsachgemäße Wartung, die zweckwidrige Verwendung, den normalen Verschleiß, Bruch durch Herunterfallen oder Öffnen des Geräts verursacht werden. Tibelec verweigert die Rücknahme von Produkten, die zurückgesendet werden, um die für die Nutzung des Produkts erforderlichen Verbrauchsgüter zu ersetzen. Für die Ersetzung der Verbrauchsgüter ist der Kunde zuständig.

Importiert von
Tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4
59262 Sainghin en Mélanthois - Frankreich



BELANGRIJK: deze instructies worden gegeven voor uw veiligheid. Lees ze zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

Waarschuwing :

1. Wees bijzonder voorzichtig als er sprake is van spanning boven 30V ACrms of 60VDC, teneinde schade of elektrische schokken te voorkomen.
2. Gebruik de tester nooit als deze beschadigd of gebroken is. Zorg ervoor dat hij nooit nat of vochtig is; controleer of de tester in goede staat is, voordat u hem in gebruik neemt.
3. De opening van de behuizing geeft toegang tot gevaarlijke spanningsgeleidende onderdelen. Alle handelingen op de interne circuits kunnen leiden tot gevaarlijk gebruik. Gebruik nooit een gedemonteerde tester.
4. Deze tester detecteert geen omkering van aarde en nul.
5. De indicatielampjes kunnen soms zwak oplichten, afhankelijk van het gedistribueerde vermogen van de elektrische installatie.
6. De test duurt niet langer dan 1,5 minuut.

1. Legende :

L	:	Fase		:	Omgekeerd
N	:	Nul		:	Aan
E	:	Aarde		:	Uit

2. Werking :

Om wandstopcontacten eenvoudig en in alle veiligheid te testen. Geeft automatisch en zeer snel aan of de installatie juist is.



Kan gebruikt worden op stopcontacten van type E en F

Steek de stekkermeter in het te testen stopcontact, de bedradingstoestand wordt aangegeven door een combinatie van 3 indicatielampjes. De uitleg van het testresultaat wordt in de onderstaande tabel beschreven.

LED 1	LED 2	LED 3	Stopcontact bedrading	Resultaat	Bedrading staat
●	○	●	✓	Juist	N ← → L
○	●	●	✓	Juist	L ← → N
○	○	●	⚠	Aarde niet aangesloten	E ⊗
●	○	○	⚠	Neutraal niet aangesloten	N ⊗
●	●	●			
○	○	○	⚠	Fase niet aangesloten of stopcontact niet meegeleverd	L ⊗
●	●	○	⚠	Omgekeerde fase en aarde	L ↺ E

⚠ Detecteert geen omgekeerde bedrading van de nul- en aardedraad

3. Technische kenmerken :

- 230V~, 50/60Hz, CAT II
- Afmetingen : 66x62x62mm
- Gewicht : 57gr.



Nach europäischen Normen zertifiziert



Uitsluitend voor gebruik binnenshuis



Materieel van Klasse II zonder aar-
daansluiting



Elektroaltgeräte dürfen nicht über den
Hausmüll entsorgt werden. Bitte nutzen
Sie die dafür vorgesehenen speziellen
Entsorgungseinrichtungen.

Tibelec staat garant voor de kwaliteit en de betrouwbaarheid van de onderdelen van dit product: het maakt deel uit van de artikelen met een wettelijke garantie van 2 jaar voor verborgen gebreken, overeenkomstig de artikelen 1641 t/m 1648 van het Frans burgerlijk wetboek. Onze technische dienst staat tot uw beschikking voor adviezen en ondersteuning, en is bereikbaar op qualite@tibelec.fr. Tibelec kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor schade die veroorzaakt is als gevolg van een slecht gebruik, slecht onderhoud, verkeerde toepassing, normale slijtage, breuken door een val en opening van het apparaat. Tibelec kan geen producten aanvaarden voor terugname voor de vervanging van consumptieartikelen die nodig zijn voor het gebruik van dit product. De vervanging van consumptieartikelen komt voor uw rekening.

Geïmporteerd door
Tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4
59262 Sainghin en Mélantois - Frankrijk



WAŻNE: Te instrukcje służą Twojemu bezpieczeństwu. Przeczytaj je uważnie przed użyciem i zachowaj do wykorzystania w przyszłości.

Ostrzeżenie :

1. Należy zachować szczególną ostrożność, gdy występują napięcia powyżej 30 V AC rms lub 60 V DC, aby uniknąć obrażeń lub porażenia prądem.
2. Nigdy nie używaj testera, jeśli jest uszkodzony lub zepsuty. Upewnij się, że nigdy nie jest mokry lub wilgotny; sprawdź, czy tester jest w dobrym stanie przed uruchomieniem.
3. Otwór w obudowie umożliwia dostęp do elementów przewodzących niebezpieczne napięcia. Każde działanie na obwodach wewnętrznych może spowodować niebezpieczne użytkowanie. Nigdy nie używaj zdemontowanego testera.
4. Ten tester nie wykrywa inwersji uziemienia i neutralności.
5. Lampki kontrolne mogą czasami słabo świecić w zależności od rozproszonej mocy instalacji elektrycznej.
6. Czas trwania testu nie przekracza 1,5 minuty.

1. Legenda :

L	:	Faza		:	Inwersja
N	:	Obojętny		:	Włączenie
E	:	Uziemienie		:	Wyłączenie

2. Działanie :

Do łatwego i bezpiecznego testowania gniazdek ściennych. Automatycznie i bardzo szybko wskazuje, czy instalacja jest poprawna.



Może być stosowany w gniazdach typu E i F.

Podłącz tester wtykowy do testowanego gniazda, stan okablowania jest sygnalizowany przez kombinację 3 lamp. Objaśnienia dotyczące wyniku badania są opisane w poniższej tabeli.

LED 1	LED 2	LED 3	Okablowanie gniazda	Wynik	Stan okablowania
●	○	●	✓	Poprawny	N ← → L
○	●	●	✓	Poprawny	L ← → N
○	○	●	⚠	Uziemienie nie jest podłączone	E ⊗
●	○	○	⚠	Obojętny nie podłączony	N ⊗
●	●	●			
○	○	○	⚠	Faza nie jest podłączona lub gniazdo nie jest dostarczane	L ⊗
●	●	○	⚠	Odwrócona faza i ziemia	L ↺ E

⚠ Nie wykrywa inwersji okablowania przewodu neutralnego i uziemienia

3. Specyfikacje techniczne :

- 230V~, 50/60Hz, CAT II
- Wymiary : 66x62x62mm
- Waga : 57gr.



Certyfikat zgodności z normami europejskimi



Produkt jest przeznaczony wyłącznie do eksploatacji w pomieszczeniach



Wyposażenie Klasy II bez podłączenia do uziemienia



Nie wyrzucać urządzeń, na których umieszczono ten symbol razem z odpadami gospodarczymi. Należy je zwrócić do odpowiedniego punktu zbiórki.

Tibelec gwarantuje jakość i niezawodność podzespołów tego produktu: należy on do artykułów objętych gwarancją prawną na okres 2 lat na wady i wady ukryte zgodnie z artykułami od 1641 do 1648 Kodeksu cywilnego. Nasz dział techniczny jest do Państwa dyspozycji w sprawach związanych z udzielaniem porad i pomocy. Prosimy pisać na adres qualite@tibelec.fr. Tibelec nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem, nieprawidłową konserwacją, niewłaściwym użytkowaniem produktu, normalnym zużyciem, rozbiciem w wyniku upadku, otwarciem urządzenia. Tibelec nie akceptuje zwrotów produktu w związku z wymianą materiałów eksploatacyjnych niezbędnych do użytkowania tego produktu. Za wymianę materiałów eksploatacyjnych odpowiedzialny jest użytkownik.

Importer:
Tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4
59262 Sainghin en Mélantois - Francja



IMPORTANT: aceste instrucțiuni sunt pentru propria dvs. siguranță. Citiți-le cu atenție înainte de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Avertisment :

1. Fiți prudenți în special în prezența tensiunilor de peste 30 V c.a. (RMS) sau 60 V c.c., pentru a evita producerea de daune sau electrocutarea.
2. Nu utilizați niciodată testerul dacă este deteriorat sau distrus. Asigurați-vă că acesta este întotdeauna uscat; verificați dacă testerul este în stare bună de funcționare, înainte de a-l pune în funcțiune.
3. Deschizând cutia aveți acces la piese conductoare de tensiuni periculoase. Prin orice intervenție asupra circuitelor interne funcționarea ar putea deveni periculoasă. Nu utilizați niciodată testerul dacă este demontat.
4. Acest tester nu detectează inversarea împământării cu nulul.
5. Uneori, indicatoarele se pot aprinde slab, în funcție de capacitatea distribuită a instalației electrice.
6. Durata testului nu depășește 1,5 minute.

1. Legendă :

L	:	Fază		:	Inversat
N	:	Neutru		:	Aprins
E	:	Împământare		:	Stins

2. Funcționare :

Pentru a testa prizele de perete ușor și în deplină siguranță. Indică automat și foarte rapid dacă instalarea este corectă.



Prize E



Prize F

Poate fi utilizat cu prize de tip E și F

Conectați testerul de priză la priza care trebuie testată; starea cablării este indicată cu ajutorul unei combinații de 3 indicatoare. Explicațiile referitoare la rezultatul testului sunt descrise în tabelul de mai jos.

LED 1	LED 2	LED 3	Cablarea prizei	Rezultat	Starea cablajului
●	○	●	✓	Corectă	N ← → L
○	●	●	✓	Corectă	L ← → N
○	○	●	⚠	Împământare neconectat	E ⊗
●	○	○	⚠	Neutru neconectat	N ⊗
●	●	●			
○	○	○	⚠	Fază neconectat sau soclul nu este furnizat	L ⊗
●	●	○	⚠	Fază inversată și împământare	L ↔ E

⚠ Nu detectează inversare nulului cu împământarea

3. Caracteristici tehnice :

- 230V~, 50/60Hz, CAT II
- Dimensiuni : 66x62x62mm
- Greutate : 57gr.



Certificat conform standardelor europene



A se utiliza exclusiv în interior



Material de clasă II fără legare la pământ



Nu aruncați aparatele care poartă acest simbol împreună cu resturile menajere. Folosiți un punct de colectare corespunzător

Tibelec garantează calitatea și fiabilitatea componentelor acestui produs: face parte din articolele pentru care se oferă o garanție legală timp de 2 ani pentru defecte și vicii ascunse, conform articolelor 1641-1648 din Codul civil. Serviciul nostru tehnic este la dispoziția dvs. Pentru sfaturi și asistență, ne puteți scrie pe adresa qualite@tibelec.fr. Tibelec nu va putea fi tras la răspundere pentru daunele ce decurg din utilizarea greșită, întreținerea necorespunzătoare, folosirea acestui produs în alt scop decât cel pentru care a fost conceput, uzura normală, spargerea prin cădere, demontarea aparatului. Tibelec nu va putea să accepte la schimb produsele, pentru înlocuirea consumabilelor necesare pentru utilizarea acestui produs. Înlocuirea consumabilelor este în sarcina dumneavoastră.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αυτές οι οδηγίες παρέχονται για την ασφάλειά σας. Διαβάστε τις με προσοχή πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποίηση :

1. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή με τάσεις άνω των 30V AC (ενεργός τιμή) ή 60VDC προς αποφυγή βλάβης ή ηλεκτροπληξίας.
2. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φθαρμένο ή σπασμένο ελεγκτή.
Βεβαιωθείτε ότι το όργανο δεν είναι σε καμία περίπτωση υγρό ή νωπό· επαληθεύστε ότι ο ελεγκτής βρίσκεται σε καλή κατάσταση πριν από τη θέση σε λειτουργία.
3. Ανοίγοντας το περίβλημα παρέχεται πρόσβαση σε αγωγίματα τμήματα επικίνδυνων τάσεων. Οποιαδήποτε ενέργεια στα εσωτερικά κυκλώματα θα μπορούσε να καταστήσει τη χρήση του προϊόντος επικίνδυνη. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον μετρητή αποσυναρμολογημένο.
4. Αυτός ο ελεγκτής δεν εντοπίζει αντιστροφή γείωσης και ουδέτερου σημείου.
5. Οι φωτεινές ενδείξεις ενδέχεται να ανάβουν ενίοτε ελαφρώς ανάλογα με την κατανεμημένη χωρητικότητα της ηλεκτρικής εγκατάστασης.
6. Η διάρκεια του ελέγχου δεν υπερβαίνει το 1,5 λεπτό.

1. Θρύλος :

L	:	φάση		:	Αναστροφή
N	:	ουδέτερο σημείο		:	Ενεργό
E	:	Γείωση		:	Μη ενεργό

2. Λειτουργία :

Για να ελέγχετε εύκολα και με απόλυτη ασφάλεια τις επιτοίχιες πρίζες. Δείχνει αυτόματα και πολύ γρήγορα εάν είναι σωστή η εγκατάσταση.



Χρησιμοποιείται σε πρίζες
τύπου E και F

συνδέστε τον ελεγκτή πρίζας στην πρίζα που θέλετε να ελέγξετε.
Η κατάσταση της καλωδίωσης υποδεικνύεται με συνδυασμό 3
φωτεινών ενδείξεων. Οι επεξηγήσεις σχετικά με το αποτέλεσμα
του ελέγχου περιγράφονται στον πίνακα που ακολουθεί.

LED 1	LED 2	LED 3	καλωδίωση πρίζας	αποτέλεσμα	κατάσταση αλωδίωσης
●	○	●	✓	σωστός	N ← → L
○	●	●	✓	σωστός	L ← → N
○	○	●	⚠	η γη δεν είναι συνδεδεμένη	E ⊗
●	○	○	⚠	ουδέτερο δεν είναι συνδεδεμένο	N ⊗
●	●	●			
○	○	○	⚠	Φάση αρ συνδεδεμένος ή πάρτε όχι τροφοδοτείται	L ⊗
●	●	○	⚠	Φάση και γη αντιστράφηκε	L ↺ E

**⚠ Δεν εντοπίζεται αντιστροφή της
σύνδεσης του καλωδίου του ουδέτερου
σημείου και του καλωδίου της γείωσης**

3. Τεχνικά χαρακτηριστικά :

- 230V~, 50/60Hz, CAT II
- Διαστάσεις : 66x62x62mm
- βάρος : 57gr.



Πιστοποιημένο σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα



Αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικό χώρο



Υλικό κατηγορίας II, εξαιρούμενο γείωση



Να μην απορρίπτετε τις συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο σημείο περισυλλογής

Η Tibelec εγγυάται την ποιότητα και την αξιοπιστία των μερών αυτού του προϊόντος: η εγγύηση αυτή εμπίπτει σε άρθρα νόμιμης εγγύησης διάρκειας 2 ετών για ελαττώματα και λανθάνοντα ελαττώματα, σύμφωνα με τα άρθρα 1641 έως 1648 του ποινικού κώδικα. Το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρείας μας βρίσκεται στη διάθεσή σας για συμβουλές και βοήθεια, μπορείτε να μας γράψετε στην ηλεκτρονική διεύθυνση qualite@tibelec.fr. Η Tibelec δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημίες που προκαλούνται από κακή μεταχείριση, κακή συντήρηση, χρήση για σκοπούς εκτός των ενδεδειγμένων, φυσιολογική φθορά, θραύση λόγω πτώσης ή άνοιγμα της συσκευής. Η Tibelec δεν θα μπορέσει να κάνει δεκτές επιστροφές προϊόντων για αντικατάσταση αναλωσίμων που είναι απαραίτητα για τη χρήση αυτού του προϊόντος. Η αντικατάσταση των αναλωσίμων γίνεται με δική σας χρέωση.

Εισάγεται από την
Tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4
59262 Sainghin en Mélanthois - Γαλλία

tibelec 

996 rue des Hauts de Sainghin CRT4
59262 SAINGHIN EN MELANTOIS - France